

RAIDER

POWER TOOLS



RAIDER[®]
Power Tools

- синхронен генератор за ток
- gasoline generator
- generator benzina
- benzinski generator
- generator moči
- генератор на струја
- ισχύ γεννήτριας
- generator
- générateur d'essence
- generatore di benzina
- generatore de benzino
- gerador de gasolina

Contents		
2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
9	EN	original instructions' manual
14	RO	instructiuni originale
19	SR	originalno uputstvo za upotrebu
24	SL	navodilo za uporabo
29	MK	упатство за употреба
35	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
41	HR	Уpute za upotrebu
46	FR	manuel d'instructions original
51	IT	manuale delle istruzioni originali
56	ES	manlibro pri originalaj instrukcioj

RD-GG08

USER'S MANUAL





Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual booklet!



Носете защитна маска!
Wear dust mask!

Изобразени елементи:

1. Капачка на резервоара.
2. Волтметър
3. Електрически ключ (пусков ключ)
4. Ръчен starter
5. Смукач
6. Защита против претоварване (токова защита)
7. Контакт за променлив ток 230V
8. Контакт за постоянен ток 12V

BG Снимките са с илюстративна цел. Изобразеният модел може да не е напълно идентичен със закупената от вас машина.

EN The pictures are for illustration purpose. The pattern shown may not be exactly the same as the machine you purchased.

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкцията за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 0700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща желязария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-GG08
Тип на двигателя	-	бензинов, двутактов, едноцилиндров с въздушно охлаждане.
Мощност на двигателя:	W	650
Обороти на празен ход	min ⁻¹	3600
Променливо напрежение изходящ ток	V	230
Честота	Hz	50
Постоянно напрежение изходящ ток	V	12
Начин на стартиране на двигателя	-	ръчно магнетно - стартова система
Обем на резервоара за гориво	L	4
Гориво		двутактова смес бензин:масло /50:1/
Разход на гориво	L/h	0.67
Възпламенителна система		безконтактен транзистор
Ниво на звуковото налягане L_{pA} $K = 3$ dB(A)	dB(A)	65.3
Ниво на измерена звукова мощност L_{wA} $K=3$ dB(A)	dB(A)	85.3

1. Указания за безопасна работа

При използването на уредите трябва се спазят някои предпазни мерки, свързани със безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете указанията за безопасност. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им това упътване за употреба. „Евромастер Импорт Експорт” ООД не поема отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

1.1. Не трябва да се извършват никакви промени по електрогенератора. За поддръжката и принадлежности трябва да се използват само оригинални части.

1.2. Забранява се промяната на оборотите на двигателя извън фабричната настройка.

1.3. Забранява се употребата на генератора за промишлено токоподаване.

1.4. Забранява се свързването на генератора към сградната инсталация.

1.5. Забранява се свързването на два или повече генератора един с друг.

1.6. Отработените газове не трябва да се вдишват, поради опасност от отравяне.

1.7. Не допускайте в близост деца и животни, когато генератора работи.

1.8. Опасност от изгаряне, не докосвайте инсталацията за отработени газове (ауспук) и задвижващия агрегат.

1.9. Бензинът и бензиновите изпарения са лесно запалими респ. избухливи.

1.10. Никога не използвайте електрогенератора в помещения с лесно запалими вещества – опасност от експлозия. Не използвайте генератора в затворени помещения, тъй като двигателят произвежда отровни газове при работа.

1.11. Поставяйте генератора на най-малко 1 метър от сгради, както и от друго оборудване, запалителни вещества (туби и варели с бензин и други подобни горива)

1.12. Никога не пушете в близост до генератора.

1.13. Старайте се да не разливате гориво около отвора на резервоара. В случа, че разлеете почистете внимателно и изчакайте достатъчно за да изсъхне, дотогава не включвайте двигателя.

1.14. По време на транспорта електрогенераторът трябва да се обезопаси срещу подхлъзване и преобръщане.

1.15. Ако искате да транспортирате уреда, изпразнете преди това резервоара за бензин

1.16. Поставяйте генератора на равна повърхност. Поставянето на генератора под наклон може да доведе до разливане на гориво.

1.17. При транспортиране или зареждане с гориво винаги изключвайте мотора.

1.18. Не зареждайте близо до открита светлина, огън или летящи искри, не изпразвайте резервоара

1.19. Не докосвайте никакви механично задвижени или горещи части. Не отстранявайте никакви защитни покрития.

1.20. Не излагайте генератора под влиянието на дъжд или повишена влажност.

1.21. Генераторът се задвижва от мотор с вътрешно горене, който в областта на ауспуха (на противоположната страна на контакта) и изхода на изпускателната тръба предизвиква нагорещяване. Избягвайте близостта на тези повърхности поради опасност от кожни изгаряния.

1.22. Пазете се от електрически опасности. На открито използвайте само разрешените за това удължителни кабели. Дължините на проводниците към консуматора трябва да бъдат възможно най-къси.

1.23. Не включвайте генератора в домакинската ел. мрежа, това може да предизвика повреда на генератора или други електрически уреди в дома.

1.24. Не пипайте генератора, с мокри ръце, докато работи. Електрически захранващи проводници и включени уреди трябва да бъдат в безупречно състояние.

1.25. Включвайте само уреди, чиито данни за напрежение са съвместими с изходящото напрежение на електрогенератора. Не включвайте уреди с мощност по-голяма от 650 W.

- 1.26. Никога не включвайте електроуреди към генератора, преди да сте го стартирали
- 1.27. Използвайте само защитно изолирани уреди. Не докосвайте никакви механично задвижени или горещи части. Не отстранявайте никакви защитни покрития.
- 1.28. Генераторът не трябва да бъде излаган на влага или прах..
- 1.29. Бензинът е много лесно запалим! Съхранявайте бензина само в предназначения за целта съдове
- 1.30. Зареждайте бензин само на открито и не пушете докато зареждате
- 1.31. Докато двигателят работи или е още топъл не сваляйте капачката, на резервоара за бензин и не зареждайте генератора с гориво. При зареждане използвайте фунии или туби с подходящи крайници, за да не разливате бензин по генератора. Ако разлеете гориво го подсушете незабавно.
- 1.32. Не съхранявайте генератора в затворено помещение, когато в резервоара има гориво. Изпаренията могат да предизвикат пожар.
- 1.33. Изпразнете резервоара за гориво и карбуратора, в случай че няма да използвате генератора дълго време или ще го транспортирате-при поддръжка.
- 1.34. Не използвайте бензин за почистване на машината и двигателя.
- 1.35. Съхранявайте отработеното масло в оригиналната опаковка и го предайте за преработка, на определените за това места.

2. Предназначение и функционално описание.

Генераторът RAIDER RD-GG08 е предназначен за любителска употреба.

Моля, имайте предвид, че уредът, съгласно предназначението си не е произведен за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

Генераторът не е подходящ за захранване на компютри и друга прецизна техника.

Пригоден е за лесно пренасяне благодарение на дръжка, която го прави удобен за местене. Подходящ за употреба, когато сте на къмпинг, в гората или в домашни условия.

В състояние е да захранва ръчни електрически инструменти или прибори с мощност до около 650 W.

Генераторът има контакт за 230 V и постоянен ток изход за 12 V, който се използва за зареждане на акумулаторни батерии.

Двигателят е двутактов и работи с двутактова смес в съотношение 50:1 (бензин към масло). На 1L бензин се добавят 20ml висококачествено двутактово масло за бързооборотни двигатели.

3. Работа с уреда

3.1. Стартиране на бензиновия двигател.

Преди стартиране на бензиновия генератор се уверете, че няма включени консуматори

Запалването е магнетно и двигателят се стартира чрез издърпване на стартово въже (изобр. елемент 9), което завърта коляновия вал.

Внимание! Преди първото пускане в експлоатация трябва да напълните резервоара с бензинова смес в съотношение 50:1 (на всеки литър бензин, сложете 20 мл. масло). За тази цел можете да използвате намиращата се във вътрешността на резервоара мерителна чаша (Внимание: Всяко деление съответства на количество от 20 мл.) Преди изливане в резервоара бензиновата смес трябва да се разклати.

Проверете нивото на горивото, евентуално добавете.

Погрижете се за достатъчна вентилация на уреда.

Уверете се, че запалителният кабел е закрепен към запалителната свещ.

Преценете непосредственото обкръжение на електрогенератора.
Изключете евентуално включен електрически уред от електрогенератора.
При стартиране носете защитни ръкавици.

1. Подайте гориво, като завъртите кранчето оказано на фиг.1

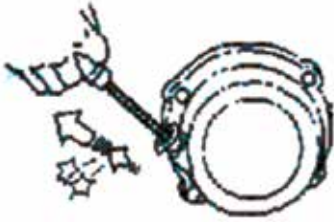


2. Поставете прекъсвача на запалването на контакт в положение „ON” (фиг.2)



3. Плъзнете смукача в крайно ляво положение спазвайки указателната табела (фиг.3)





4. Дръпнете плавно въжето на стартера (9), докато усетите сцепление (усилие) и издърпайте за запалване на машината. (фиг.4)



5. След старта на двигателя върнете обратно смукача в изходно положение.

ВНИМАНИЕ!!! Преди стартиране на двигателя се уверете, че не сте включили електрическа апаратура към генератора (фиг.5)

3.2. Спиране на двигателя

Преди да спрете електрогенератора, оставете го за кратко време да работи без натоварване, за да може агрегатът да се охлади”.

1. В случай, че към генератора е свързана електрическа верига, задължително поставете превключвателя за електрическото подаване в положение „OFF” (превключвател с надпис „CIRCUIT BREAKER”)

2. След което разкачете механично електрическата верига от куплунга

3. Поставете прекъсвача на запалването на контакт в положение „OFF”

4. Поставете смукача в оказаното на табелата положение за окончателно спиране на двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА! ВАШИЯТ БЕНЗИНОВ ГЕНЕРАТОР Е СНАБДЕН СЪС СПИРАТЕЛЕН КРАН ЗА ПРЕКЪСВАНЕ НА ПОДАВАНЕТО НА ГОРИВО НЕПОСРЕДСТВЕНО ОТ РЕЗЕРВОАРА КЪМ РАБОТНАТА СИСТЕМА (НАМИРА СЕ В ДЯСНО ОТ СМУКАЧА, КРАН С НАДПИС „FUEL”). ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА ЗАВЪРТЕТЕ ЛОСТА НА КРАНА В ПОЛОЖЕНИЕ „OFF”.

ВНИМАНИЕ!

НЕПОСРЕДСТВЕНО ПРЕДИ РАБОТА ПОСТАВЕТЕ ЛОСТА НА КРАНА В ПОЛОЖЕНИЕ „ON” ЗА ДА ОСИГУРИТЕ ПОДАВАНЕТО НА ГОРИВО КЪМ ДВИГАТЕЛЯ!!!

Внимание! Електрогенераторът е съоръжен със защита от претоварване.

4. Почистване, поддръжка

4.1. Поддържайте защитните приспособления, въздушните прорези и корпуса на мотора незамърсени от прах и мръсотия, колкото е възможно.

4.2. Почиствайте уреда с чиста кърпа или със сгъстен въздух под ниско налягане.

4.3. Препоръчваме Ви, да почиствате уреда непосредствено след всяко използване.

4.4. Периодично проверявайте състоянието на въздушния филтър, който е от дунапен и се почиства чрез изпиране с вода.

4.5. Периодично проверявайте контактните повърхности на свеща за запалване, при наличието на нагар или замърсяване ги почистете или ако е необходимо – подменете свеща.

5. Отстраняване на неизправности.

Повреда	Проверете:
Двигателят не може да запали.	Запалителната свещ Нивото на горивото Положението на спирателния кран Проверете положението на пусковия ON/OFF ключ“ (3)
Двигателя стартира и работи нормално, но не подава електричество	Превключвателя на електрическото подаване
Генераторът има твърде малко или никакво напрежение.	Причина: Регулаторът или кондензаторът е дефектен. Задействана максималнотокова защита Замърсен въздушен филтър

